

GCSE

Dutch

Unit **A801**: Listening

General Certificate of Secondary Education

Mark Scheme for June 2014

OCR (Oxford Cambridge and RSA) is a leading UK awarding body, providing a wide range of qualifications to meet the needs of candidates of all ages and abilities. OCR qualifications include AS/A Levels, Diplomas, GCSEs, Cambridge Nationals, Cambridge Technicals, Functional Skills, Key Skills, Entry Level qualifications, NVQs and vocational qualifications in areas such as IT, business, languages, teaching/training, administration and secretarial skills.

It is also responsible for developing new specifications to meet national requirements and the needs of students and teachers. OCR is a not-for-profit organisation; any surplus made is invested back into the establishment to help towards the development of qualifications and support, which keep pace with the changing needs of today's society.

This mark scheme is published as an aid to teachers and students, to indicate the requirements of the examination. It shows the basis on which marks were awarded by examiners. It does not indicate the details of the discussions which took place at an examiners' meeting before marking commenced.











All examiners are instructed that alternative correct answers and unexpected approaches in candidates' scripts must be given marks that fairly reflect the relevant knowledge and skills demonstrated.

Mark schemes should be read in conjunction with the published question papers and the report on the examination.

OCR will not enter into any discussion or correspondence in connection with this mark scheme.

© OCR 2014

Annotations

Annotation	Meaning
	Blank Page – this annotation must be used on all blank pages within an answer booklet (structured or unstructured) and on each page of an additional object where there is no candidate response.
	Tick
	incorrect
	unclear
	Caret sign to show omission
	Benefit of doubt
	Harmless addition
	Invalidation
	Repeat
	First answer

Abbreviations and conventions used in the detailed Mark Scheme.

/	Alternative and acceptable answers for the same marking point
()	Words which are not essential to gain the mark
—	Underlined words must be included to gain the mark

Subject-specific Marking Instructions**MULTIPLE CHOICE AND NON-VERBAL ANSWERS**

- If more than one box is ticked no mark is awarded.
- In some cases candidates are required to write a single word or name
 - if two answers are given, no mark should be awarded (even if one of these responses is correct) as it is not possible to determine which is the response first selected by the candidate.
 - correct spelling of the word or name is not required, as long as there is no ambiguity.
- When the response is a letter in a box, only consider and mark the letter in the box (as it is possible to identify that this is the intended response).

ANSWERS IN ENGLISH

- Answers are assessed from the standpoint of the “sympathetic English reader” with no knowledge of target language.
- Where an answer is ambiguous and could equally well be judged right or wrong, give benefit of doubt and mark it as correct.
- Answers do not need to be in the form of full sentences, nor in totally correct English.
- Answers given in a different language are marked wrong unless they are near-cognates. (e.g. in French “*novembre*”)
- Ignore correct but irrelevant / additional information (non-distorting material which does not contradict the correct answer) – Harmless Addition (HA).
- Where the candidate provides a contradictory response and does not understand the context of the questions, no mark should be awarded.
- If two answers are written one above the other, mark the one on or nearest to the line.
- If a candidate writes information in brackets, ignore the brackets, marking anything inside them in the usual way.
- Where the space for answers is set out as (a) and (b) answers are usually interchangeable. Award marks for correct answers wherever they appear.

Exercise 1: Julia talks about herself

Question	Answer	Marks	Guidance
1	C	1	
2	B	1	
3	A	1	
4	B	1	
5	C	1	
	Total	5	

Exercise 2: A job

Question	Answer	Marks	Guidance
6	C	1	
7	C	1	
8	B	1	
9	B	1	
10	A	1	
11	A	1	
12	C	1	
	Total	7	

Exercise 3: Sophie is talking about her hobby

Question	Answer	Marks	Guidance
13	month	1	
14	funny	1	
15	(a) after school	1	don't allow: in school
	(b) at the weekend	1	
16	main part/ lead	1	
17	wants you to go	1	allow concept of: come and see for yourself
	Total	6	

Exercise 4: Peter's sport: cyclocross

Question	Answer	Marks	Guidance
18	across the dunes	1	don't allow: at the beach
19	it's heavy	1	concept (difficult, hard etc)
20	he carries his bike	1	don't allow 'he drags the bike'/ 'he pushes the bike' etc
21	he's dirty / unrecognisable	1	concept allow: he has to clean up first
22	(a) it's exciting	1	allow 2 marks if both answers are given on one line allow: it is an adventure
	(b) it makes you very fit	1	allow: it makes you healthy
	Total	6	

Exercise 5: Supermarkets and students

Question	Answer	Marks	Guidance
23	(a) only two students at the time are allowed in	1	allow: they have to wait outside
	(b) they are checked all the time	1	accept: they get/are controlled
24	it is cold	1	concept
25	separate checkout for students	1	
26	(a) it's quicker to go through	1	concept. Allow: they will be faster than others/ faster outside
	(b) no/fewer students hanging around <u>in the shop</u>	1	
27	<u>talk</u> to other supermarkets	1	concept
Total		7	

Exercise 6: Summer jobs

Question	Answer	Marks	Guidance
28	G	1	vegetable picker
29	H	1	waiter / waitress
30	A	1	cleaner
31	F	1	shop assistant
32	E	1	PR assistant
33	B	1	factory worker
Total		6	

Exercise 7: Plans for King's Day

Question	Answer	Marks	Guidance
34	A	1	Face painting
	L	1	Play to your strengths
35	B	1	Make Music
	J	1	Make contact and joke with the audience
	K	1	paint your money box very bright
36	F	1	Sell second hand stuff
	H	1	Get up early to find a good spot
Total		7	

Exercise 8: Elfstedentocht, an ice skating competition.

Question	Answer	Marks	Guidance
37	B	1	
38	C	1	
39	C	1	
40	A	1	
41	C	1	
42	A	1	
Total		6	

APPENDIX 1: Transcript**E Exercise 1: Questions 1 to 5****E Julia talks about herself****E In this exercise you will hear five short statements in Dutch.****E Listen and tick the correct box.**

(Pause 00 02")

E Example**E How old is Julia?**

(Pause 00 02")

~

F *Ik ben 15 jaar.*

~~

(Pause 00 05")

Repeat ~ to ~~

E The correct answer is A.**E Now answer these five questions by ticking one box for each.****E Question 1. What does Julia like to do?**

(Pause 00 02")

*** F *Ik sport graag.* ****

(Pause 00 05")

(Repeat from * to **)

(Pause 00 05")

E Question 2. When does she do this?

(Pause 00 02")

F *Ik hockey elke zaterdagmiddag.**

(Pause 00 05")

(Repeat from * to **)

(Pause 00 05")

E Question 3. Where is Julia's club?

(Pause 00 02")

F *De club is in het dorp.**

(Pause 00 05")

(Repeat from * to **)

(Pause 00 05")

E Question 4. How does she get there?

(Pause 00 02")

F *Ik moet 20 minuten fietsen.**

(Pause 00 05")

(Repeat from * to **)

(Pause 00 05")

E Question 5. What does Julia think of rainy weather?

(Pause 00 02")

F *Soms regent het. Ik vind dat geen probleem.**

(Pause 00 05")

(Repeat from * to **)

(Pause 00 05")

E Exercise 2: Questions 6 to 12**E A job**

E You will hear Mark talking about his job and his holidays.

(Pause 00 02")

E Read the questions and look at the pictures.

(Pause 00 10")

E Tick the correct box.

(Pause 00 02")

E Example

(Pause 00 02")

E Where does Mark work?

(Pause 00 02")

~

M *Ik werk in een restaurant.*

~~

(Pause 00 05")

(Repeat ~ to ~~)

*

E Questions 6 and 7

(Pause 00 02")

M *Ik werk daar twee avonden per week.*

M *Ik moet afwassen.*

(Pause 00 10")

E Questions 8, 9 and 10

(Pause 00 02")

M *Ik heb geld nodig voor mijn vakantie.*

M *Ik ga namelijk met vier vrienden naar Zuid-Amerika. We gaan deze zomer.*

(Pause 00 10")

E Questions 11 and 12

(Pause 00 02")

M *Het is zwaar werk, zo'n 6 uur per dag, maar we lachen veel.*

M *Als ik klaar ben, ben ik doodop dus dan ga ik meteen naar huis om te slapen!*

(Pause 00 10")

**

E **Now listen again.**

(Repeat from * to **)

E Exercise 3: Questions 13 to 17.

E Sophie is talking about her hobby.

(Pause 00 02")

E Read the sentences.

(Pause 00 20")

E Listen and complete the sentences briefly in English.

(Pause 00 02")

E Example

(Pause 00 02")

~

F *Ik ben Sophie en ik speel toneel op onze school.*

~~

(Pause 00 05")

(Repeat ~ to ~~)

*

E Questions 13 and 14

(Pause 00 02")

F *Onze voorstelling is volgende maand. Het toneelstuk is serieus, maar soms erg grappig.*

(Pause 00 10")

E Question 15.

(Pause 00 02")

F *Het kost veel tijd, vooral nu, zo kort voor de uitvoering. We hebben drie keer per week een repetitie. Eén keer na school en maar liefst twee middagen in het weekend.*

(Pause 00 10")

E Questions 16 and 17

(Pause 00 02")

F *Ik ben de belangrijkste persoon, ik speel de hoofdrol een meisje dat op avontuur gaat en dan natuurlijk een groot probleem krijgt. Meer vertel ik er niet over. Ik wil dat je komt kijken.*

(Pause 00 10")

**

E Now listen again.

(Pause 00 02")

Repeat from * to **.)

E Exercise 4: Questions 18 to 22

E Peter's sport: cyclocross

E Read the questions.

(Pause 00 20")

E Listen to the interview and write short answers in English.

(Pause 00 02")

E Example

(Pause 00 02")

~

F Peter, jij doet aan 'veldrijden'. Wat is dat?

M Het is racen op je fiets door de bossen en velden.

~~

(Pause 00 05")

(Repeat ~ to ~~)

*

E Question 18 and 19

(Pause 00 02")

F Rijd je ook op gewone paden en wegen?

M Ja, we rijden overal, ook op onverharde stukken. Maar ik rijd het liefst door de duinen.

F Dus dat is zand of modder?

M Inderdaad, en dat is zwaar.

(Pause 00 10")

E Questions 20 and 21

(Pause 00 02")

M Soms moet je je fiets een tijdje dragen, als je er echt niet kan fietsen.

F Word je er vies van?

M *Ja, ik ben na een wedstrijd niet te herkennen, hoor! Ik moet me eerst afspoelen in de tuin, voordat ik naar binnen mag.*

(Pause 00 20")

E **Question 22**

(Pause 00 02")

F *Dus je vindt het een prachtige sport?*

M *Ja, het blijft spannend wat je ziet onderweg. En je wordt er superfit van.*

F *Nou, succes met de volgende wedstrijd.*

(Pause 00 10")

**

E **Now listen again.**

(Pause 00 02")

(Repeat from * to **.)

E Exercise 5: Questions 23 to 27.

E Supermarkets and students

E Read the questions.

(Pause 00 20")

E Listen and write short answers in English.

(Pause 00 02")

E Example

(Pause 00 02")

~

M *Janna, jullie hebben een plan.*

F *Ja, nieuwe supermarktregels voor scholieren.*

~~

(Pause 00 05")

(Repeat ~ to ~~)

*

E Questions 23 and 24.

(Pause 00 02")

M *Wat was het probleem?*

F *Supermarkten discrimineren scholieren. We mogen maar met z'n tweeën tegelijk naar binnen en we worden streng gecontroleerd. Dat is ontzettend vervelend als je gewoon iets komt kopen tijdens je lunchpauze!*

M *(instemmend) Ja.*

F *Verder is het natuurlijk ook hartstikke koud als je met slecht weer buiten moet wachten.*

(Pause 00 20")

E Questions 25 and 26.

(Pause 00 02")

M *Maar jullie zijn met een oplossing gekomen?*

F *Ja, het is heel eenvoudig. We hadden het idee om een aparte scholierenkassa te openen. We hebben altijd maar een paar dingen, dus we zijn sneller dan andere klanten. Met een eigen kassa zijn we ook sneller buiten en hangen we minder rond in de winkel.*

(Pause 00 10")

E Question 27.

(Pause 00 02")

M *En, werkt het?*

F *Ja, we hebben het geprobeerd in de plaatselijke supermarkt. Die was zo enthousiast dat we nu over ons plan mogen gaan praten met andere supermarkten.*

(Pause 00 20")

**

E Now listen again.

(Pause 00 03")

(Repeat from * to **.)

E Exercise 6: Questions 28 to 33.

E Summer jobs

E Read the list.

(Pause 00 20")

E Listen and write the correct letter from the list.

(Pause 00 02")

E Example

(Pause 00 02")

~

F *Ik werk in een ijssalon. Met mooi weer is het superdruk en doet m'n arm pijn van het scheppen.*

~~

(Pause 00 05")

(Repeat ~ to ~~)

(Pause 00 05")

*

E Question 28.

(Pause 00 02")

M *Elke zomer werk ik hier in de tomatenkas. Ik begin om 7 uur 's ochtends. Ik draag oude kleren, want je wordt hier ongelofelijk groen van (lacht).*

(Pause 00 10")

E Question 29.

(Pause 00 02")

F *Ik werk elk weekend op een terras. De klanten zijn goedgehumeurd omdat de zon schijnt, en ik word nog bruin ook terwijl ik de drankjes rondbreng. Da's mooi meegenomen.*

(Pause 00 10")

E Question 30.

(Pause 00 02")

M *Ik maak kantoorgebouwen schoon. Ik werk dus 's avonds, als iedereen naar huis is. Het is soms wel eenzaam maar ik heb altijd muziek bij me, dat helpt.*

(Pause 00 10")

E Question 31.

(Pause 00 02")

F *Mijn ouders hebben een boekwinkel, dus daar werk ik ook, lekker makkelijk. We verkopen niet alleen boeken maar ook tijdschriften.*

(Pause 00 10")

E Question 32.

(Pause 00 02")

M *Ik doe promotiewerk voor clubs en winkels. Op zaterdag moet ik eerst folders vouwen en daarna deel ik ze uit in de stad. Leuk werk bij mooi weer, maar als het regent...pff.*

(Pause 00 10")

E Question 33.

(Pause 00 02")

F *Ik sta aan de lopende-band in een fabriek. Je doet de hele dag hetzelfde, alsmaar tandpastatubes vullen. Het is vermoeiend en saai.*

(Repeat from * to **.)

(Pause 00 10")

**

E Now listen again.

E Exercise 7: Questions 34 to 36**E Plans for King's Day in the Netherlands.****E Look at the lists.**

(Pause 00 20")

E Now listen and for each person write the correct letters in the two boxes: one plan and one tip. Note that for Floris in Q35 you will need TWO tips.

(Pause 00 02")

E Example

(Pause 00 02")

~

M Jonathan?

M Ik ga eten verkopen. Wat precies, dat hangt van het weer af. Schijnt de zon? Dan maak ik cakejes en limonade. Maar is het koud en regent het, dan neem ik een primus mee en verkoop ik pannenkoeken en warme chocolademelk. Dat is dus ook mijn tip, hou rekening met het weer.

~~

(Pause 00 05")

(Repeat ~ to ~~)

*

E Question 34

(Pause 00 02")

M Merel?

F Ik ga gezichten schminken. Ik denk dat ik €3,50 per gezicht vraag. Leeuwen zijn mijn specialiteit, maar ik ben ook goed in vlinders en beren. Als iemand wat anders wil, kan dat ook.

Een tip? Doe iets waar je goed in bent. Ik kan best goed tekenen, daarom ga ik gezichten opmaken.

(Pause 00 10")

E Question 35

(Pause 00 02")

M Floris?

M Ik ga overdag muziek maken. Dat werkt heel goed. Ga ergens staan waar het druk is, natuurlijk. Ik zorg er altijd voor dat mijn geldbakje felgekleurd is. Dan valt het goed op.

Verder moet je contact maken met je publiek, vertel wat grappen en kijk ze aan, dan kunnen ze niet om je heen!

(Pause 10")

E Question 36

(Pause 00 02")

M *Eline?*

F *Ik heb onze zolder en mijn kamer afgezocht naar dingen die we niet meer nodig hebben. Dat ruimt lekker op! Ik sta vroeg op zodat ik op m'n gemak een goed plekje kan vinden. Ik doe dit al drie jaar, dus ik weet zo langzamerhand wel waar ik moet zitten.*

(Pause 00 10")

**

E Now listen again.

(Repeat * to **)

E Exercise 8: Questions 37 to 42.

E Listen to an interview with Richard, who is talking about the 'Elfstedentocht', an ice skating competition.

E Read the questions.

(Pause 00 20")

E Listen and tick the correct box.

(Pause 00 02")

E Example

(Pause 00 02")

~

F Richard, wat gebeurt er met jou als het koud wordt?

M Dan haal ik mijn schaatsen van zolder.

~~

(Pause 00 05")

(Repeat ~ to ~~)

*

E Questions 37 to 39

(Pause 00 02")

M *Ik krijg last van de elfstedenkoorts. Geen echte koorts natuurlijk: ik hoop dat het koud genoeg wordt om de Elfstedentocht te schaatsen.

F Wat is de Elfstedentocht eigenlijk?

M Het is een schaatswedstrijd van 200 kilometer die door elf Friese steden gaat. Omdat het bijna nooit koud genoeg is voor de tocht, is de schaatser die wint voor altijd beroemd.

F Waarom gaat de tocht zo vaak niet door?

M Er mogen 16.000 mensen meedoen. Het ijs moet dus erg dik zijn om al die mensen te kunnen dragen! Het grootste probleem is dat het ijs over de hele route goed moet zijn.

(Pause 00 15")

E Questions 40 and 41

(Pause 00 02")

F Het is dus een kwestie van wachten?

M *Nee, er wordt hard gewerkt aan de conditie van het ijs. Er mag bijvoorbeeld geen sneeuw op het ijs liggen. Door de sneeuw groeit het ijs langzamer als het vriest en wordt het minder dik. Ook harde wind is niet goed voor het ijs want dan vriezen kanalen, sloten en meren niet goed dicht en krijg je scheuren, wakken en gaten in het ijs. Die moeten worden dichtgemaakt.*

F *Hoe doen ze dat?*

M *Door ijstransplantaties! We laten ons niet zomaar stoppen, hoor.*

(Pause 00 15")

E Question 42

(Pause 00 02")

F *Heb je de elfstedentocht wel eens gereden?*

M *Stukken ervan, ja, nooit de echte tocht. Mijn vader deed mee aan de laatste tocht in 1997. Ik hoop dat de komende winter streng genoeg wordt.*

(Pause 00 15")

**

E Now listen again.

(Pause 00 02")

(Repeat from * to ** with same internal pauses)

E That is the end of the test. Stop writing now.

APPENDIX 2

grid GCSE A801 listening 2014

topic	text	question types	Marks
Exercise 1	area 1 Local area	short text M.C monologue	5
Exercise 2	area 5 jobs Area 4 travel	short text M.C. dialogue	7
Exercise 3	area 5 school life	short text 1 word answers in English monologue	6
Exercise 4	area 2 Outdoor pursuits	conversation short English answers Factual info & opinions	6
Exercise 5	area 1 Local area	interview short English answers Factual info & opinions	7
Exercise 6	area 5 Work	opinions match /short answer Identify main points & details	6
Exercise 7	area 3 festivals	opinions matching Identify main points, details & opinions	7
Exercise 8	area 2 sports	conversation M.C Identify main points, details & opinions	6

OCR (Oxford Cambridge and RSA Examinations)
1 Hills Road
Cambridge
CB1 2EU

OCR Customer Contact Centre

Education and Learning

Telephone: 01223 553998

Facsimile: 01223 552627

Email: general.qualifications@ocr.org.uk

www.ocr.org.uk

For staff training purposes and as part of our quality assurance programme your call may be recorded or monitored

Oxford Cambridge and RSA Examinations
is a Company Limited by Guarantee
Registered in England
Registered Office; 1 Hills Road, Cambridge, CB1 2EU
Registered Company Number: 3484466
OCR is an exempt Charity

OCR (Oxford Cambridge and RSA Examinations)
Head office
Telephone: 01223 552552
Facsimile: 01223 552553

© OCR 2014

